



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

超越学科逻辑，建构外语教学新思维

——应用型本科院校英语专业教学改革断想

Jianqiao Dong

中国盐城 2016.7

困惑：学科与专业、课程与学程？

学科与专业的区别：

- 划分学科与专业设置依据的原则不同
 - 学科划分遵循知识体系自身的逻辑，具有相对稳定性
 - 专业是按社会对不同领域和岗位的专门人才的需要来设置的

困惑：学科与专业、课程与学程？

学科与专业的区别：

- 学科与专业的构成要素不同

→ 学科：专门的研究的领域，严密的理论体系，科学的研究方法

→ 专业：培养目标、课程体系和专业中的人的要素

困惑：学科与专业、课程与学程？

学科与专业的区别：

- **学科与专业的操作对象不同**

→ 学科：偏向于知识体系，知识体系的科目和分支

→ 专业：偏向指社会职业领域，服务于社会对人才的需求

学科的本义与转义

- 学科本义：学术分类（学问的性质）国务院学位办
- 转义之一：本专科培养（教学科目）教育部高教司
- 转义之二：应用性研究（以问题为中心）社科基金
- 转义之三：书面化成果（中图学科分类）图书馆
- 转义之N：.....

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

学校的存在方式是**知识本位**的

- 知识以**学科**的形式而**存在**（知识生产）
- 知识以**科研**的方式而**创新**（科学研究）
- 知识以**课程**为媒介来**传承**（人才培养）
- 知识以**应用**为目的而**发展**（社会需求）

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

知识以**课程**为媒介来**传承**

学科本位课程

- 教学**目标**（追求知识传授的系统性）
- 教学**内容**（以学科知识为主要载体）
- 教学**方法**（耳提面命、讲授为主）
- 教学**评价**（目标达成的结果检测）

知识以**课程**为媒介来**传承**（人才培养）

专业设置以人
才培养为**旨归**

- 教学**目标**（社会需求与个人发展需求）
- 教学**内容**（应用为导向：个性化选择）
- 教学**方法**（学习为中心：混合式学习）
- 教学**评价**（能力描述：多元性、过程性）

什么是课程：课程定义面面观

1. 课程即科目 (subjects) 与教材 - **学科本位** (学科系统课程)
2. 课程即经验 (experiences) - **学习者本位** (主题统整课程)
3. 课程即目的 (objectives) 或成果 - **能力本位** (能力描述)
4. 课程即有计划 (plans) 的学习机会 - **国家本位** (学历教育)

.....

课程的本意及转义：名词说 vs 动词说

传统课程观

VS

现代课程观

- 课程的原始含义是“跑道”：预先设定
Curriculum – course of study
(大纲、教材、目标、评价标准.....)
- 而课程的转义是跑的过程和体验
Currere - run the course
(方案、活动、案例、项目.....)



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

课程设置 vs 课程设计

Curriculum Setting vs Course Design

is broadly defined as the **totality of student experiences** that occur in the educational process; what can be assessed and can be demonstrated as **learning outcomes/learner competencies**

~ 广义地说，是教育过程中学生所有体验的总和；是可资评价的所学所会

a **set of classes or a plan of study on a particular subject**, usually leading to an exam or qualification; any of the **separate units of instruction in a subject**, made up of recitations, lectures, etc.

~ 一套基于特定科目的课堂与学习计划 ；某一科目的任何教学设计单元

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

课程观差异 vs 教学设计侧重

传统课程观

VS

现代课程观

遵循“目标-达成-评价”的模式

目标模式—传授、记忆、巩固（教为主）

设计重心—目标与结果；教材、练习、试题

遵循“主题-探究-表现”的模式

过程模式—活动、合作、反思（学为主）

设计重心—学习过程与方式；学习经历与体验

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

学科本位课程观的制约

学科逻辑的

思维惯性

以传统课程观下的技术应用为例

- 教案 → 课件（教师的电子讲演稿）
- 教材 → 微课（加上旁白 / 出镜的视频课例）
- 课程 → 慕课（通过网络递授的传统课程教学录像）

教学设计思路的变革

- **课程的再定义**—— 从**预先设定的知识内容**到“**学习经验之履历**”
- **学习的再定义**—— 是对客体世界意义的**认知关系**，同他者沟通的**人际关系**、同自身对峙的**自我反思关系的统一**
- **教学的再定义**—— 作为反思性实践活动的**协导与咨询 (facilitate)**
- **学科的再定义**—— 学科作为学习的文化领域**重新定义**

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

应用型外语课程设置的**学理**依据？

语言目标 → 国家发展战略（坚持改革开放、增进国际交流：一带一路）

需求内容 → 职场外语的工具性应用：咨询检索、商情交互、跨文化交流.....

认知方法 → 遵循学习认知理论、语言学理论、二语习得理论

系统性策略 → 外语只是学校课程系统的构件之一，需与其他课程合理配置.....

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

应用型英语课程设计的**实际**考量

- 生源** 学生实际 → 并非自愿选择、而是系统筛选结果，但与语言学习潜能无关
- 校情** 学校层次 → 正视学校差异、师资差异、但信息化资源环境可以弥补差异
- 定位** 培养目标 → 要研究行业、职业的实操性需求，而非在能力标准上降格以求
- 观念** 培养能力 → 训练方法、有效学时、语言学能、成就动机有关；与名校与否……

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

应用型英语课程设计的**类型**考量

- EGP (English for General Purposes)
- EAP (English for Academic Purposes)
- EOP (English for occupational Purposes)
- ESP (English for Specific Purposes)

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

审慎解读“专门用途”英语

选材侧重不同

应用领域不同

学习动机不同

教学方法不同

测试评价不同

!!!

???

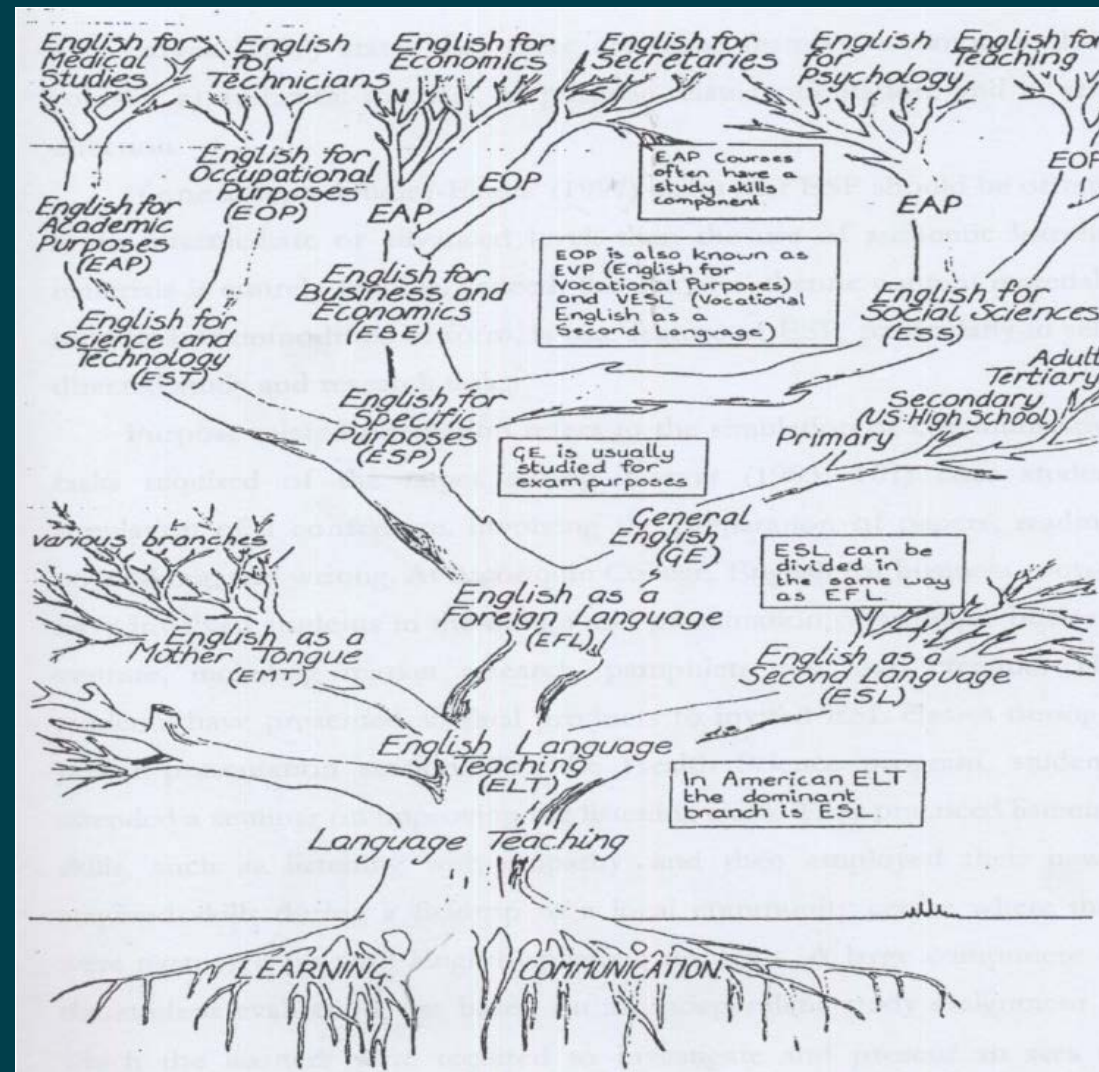


Figure 1: ELT Tree (Hutchinson and Waters 1987, p. 17)

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

Is **ESP** different to General English?

Hutchinson et al. (1987:53) answer this quite simply, "**in theory nothing, in practice a great deal**".

ESP is **not a matter** of teaching 'specialized varieties' of English. The fact that language is used for a specific purpose **does not imply that it is a special form of the language**, different in kind from other forms.

专门用途英语不是特殊类型英语的教学；语言用作具体目的并不意味着它就成为了有别于其他语言形式的特殊语言。

—— 哈奇森 (1987)

click a topic to start →

what

why

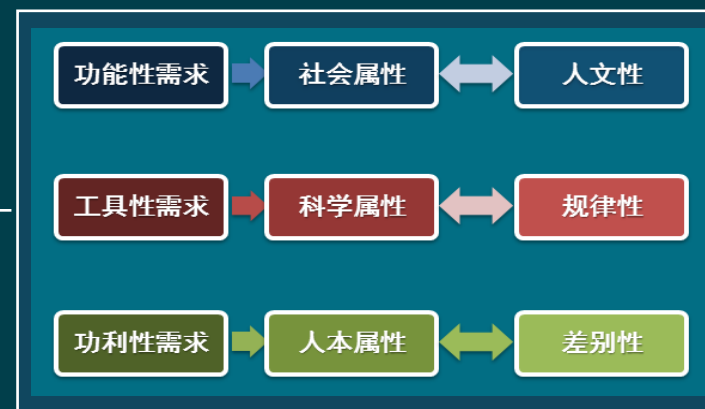
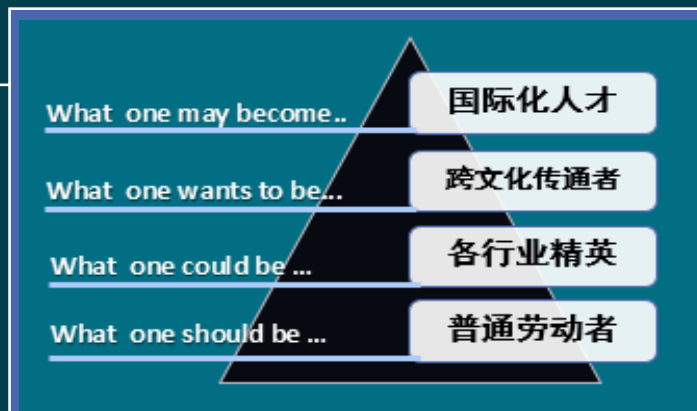
how

when

tips

课程设置的需求分析

教学科研
师资建设
课程建设
专业建设
学科建设



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

外语的社会需求



What one may become..

国际化人才

What one wants to be...

跨文化传通者

What one could be ...

各行业精英

What one should be ...

普通劳动者

click a topic to start →

what

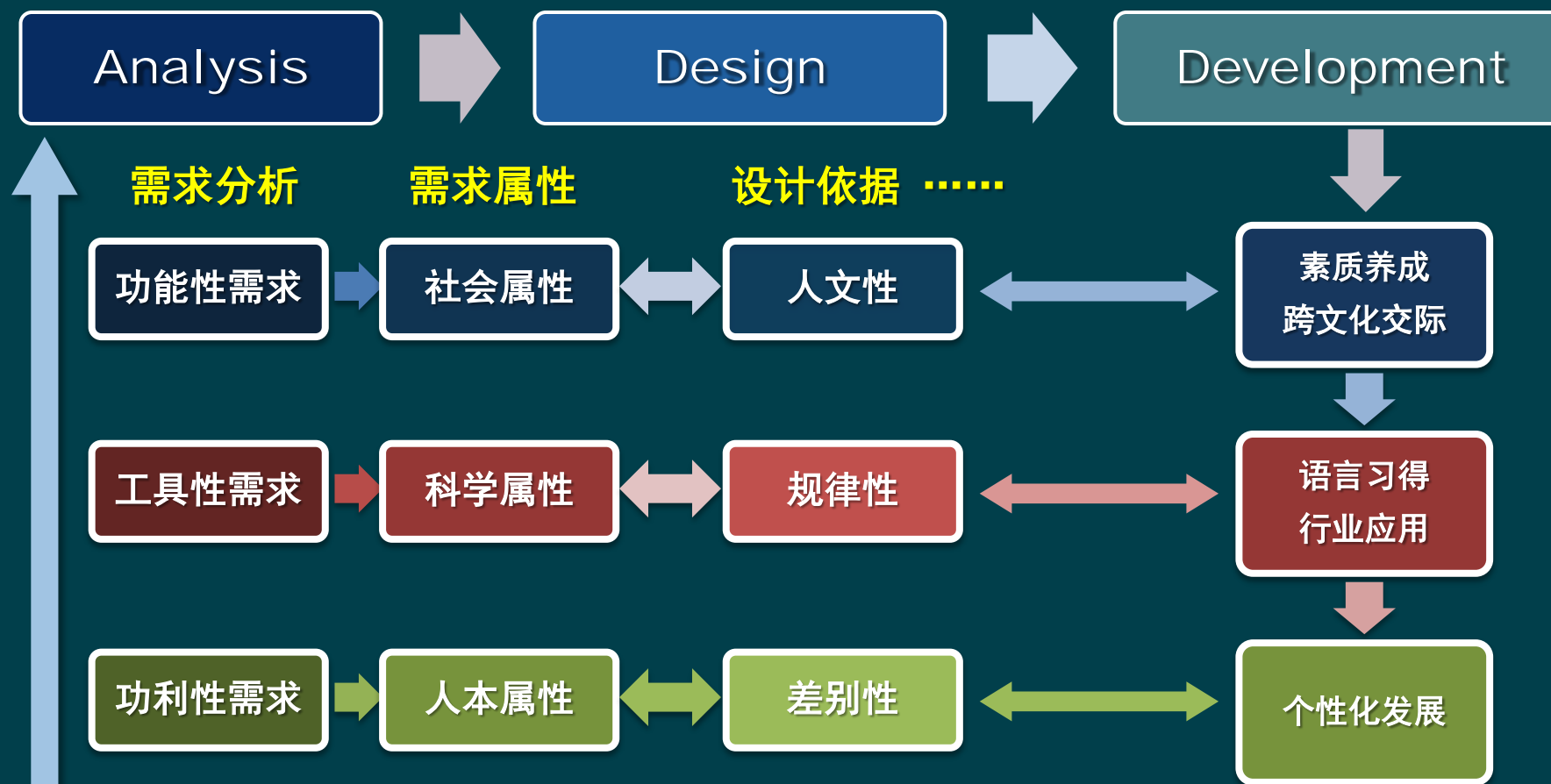
why

how

when

tips

英语学习的个体需求分析



click a topic to start →

what

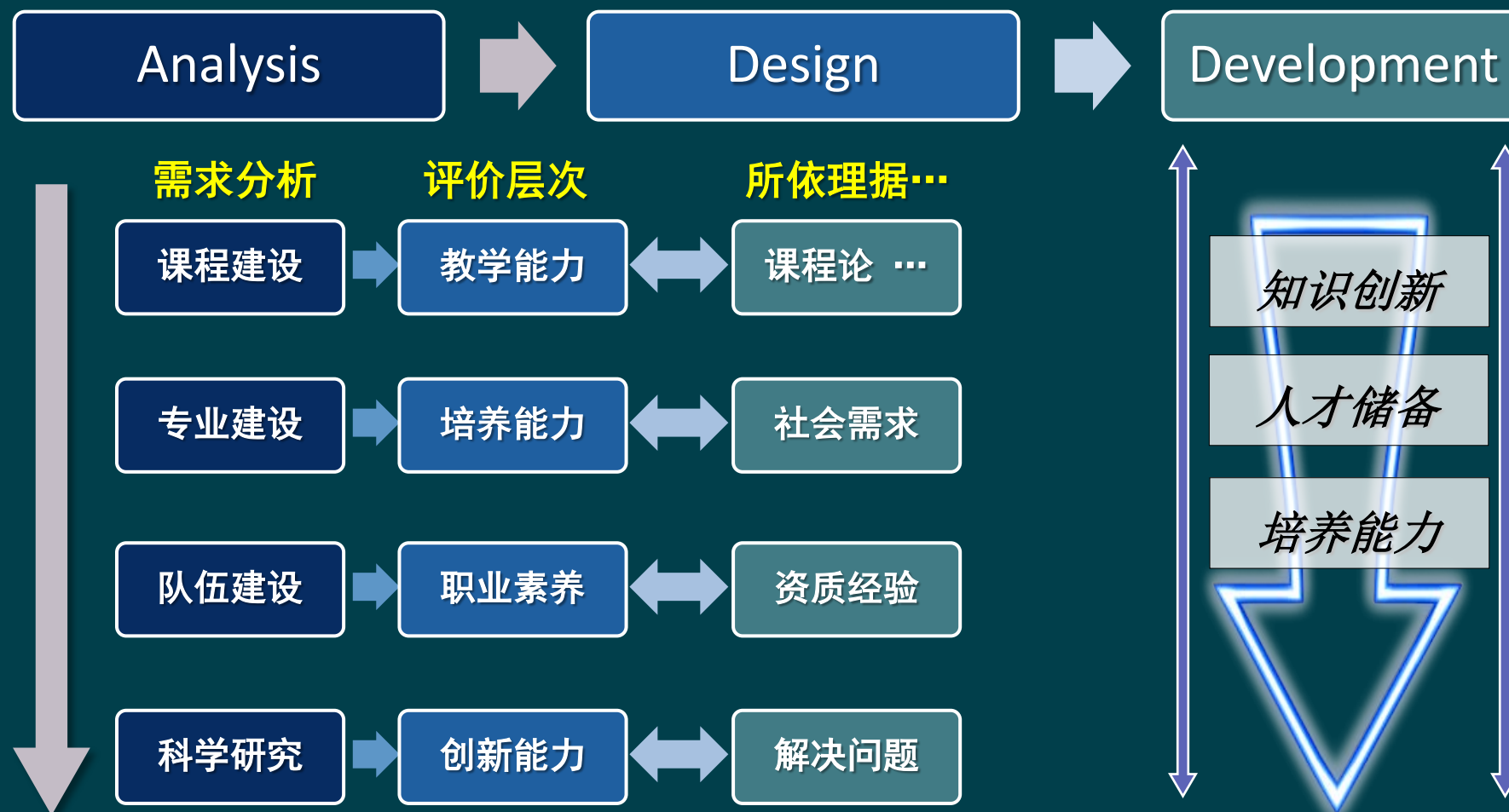
why

how

when

tips

课程设置的学科需求分析



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

Social & learner needs are starting point of reevaluation of language teaching



click a topic to start →

what

why

how

when

tips



click a topic to start →

what

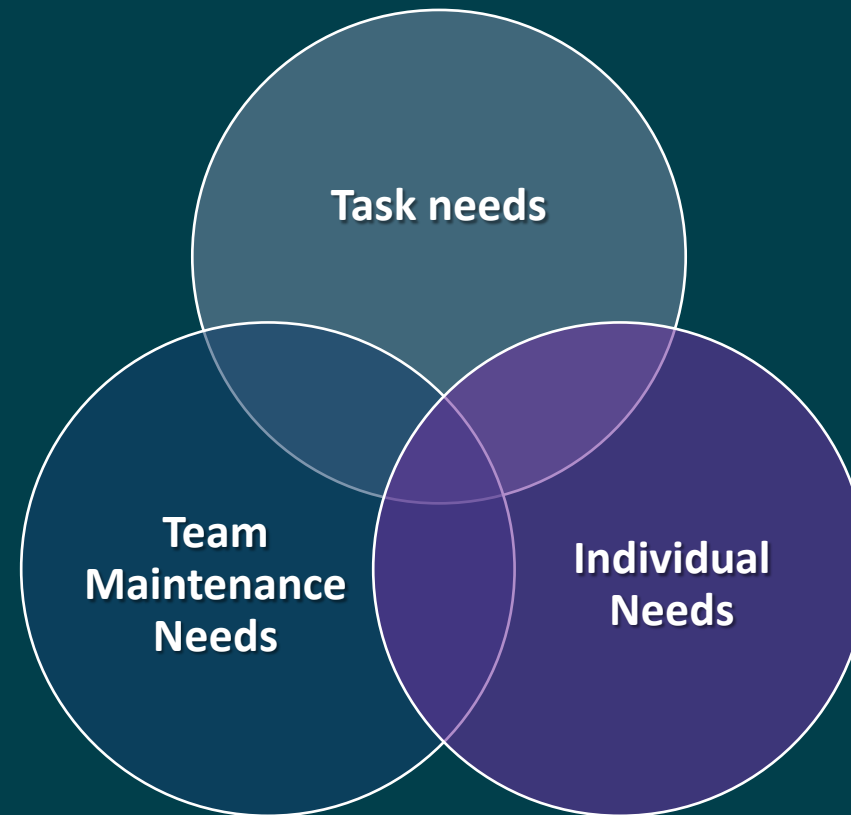
why

how

when

tips

John Adair's Leadership Models



click a topic to start →

what

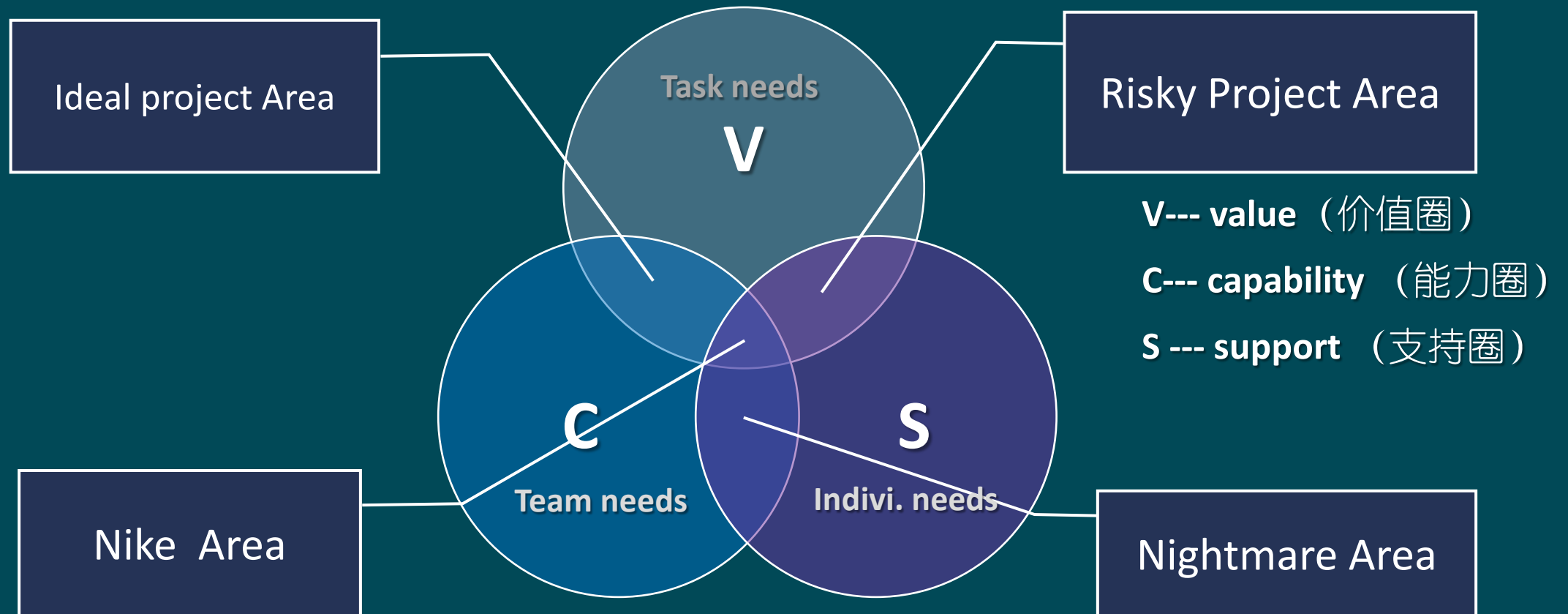
why

how

when

tips

John Adair's Leadership Models



click a topic to start →

what

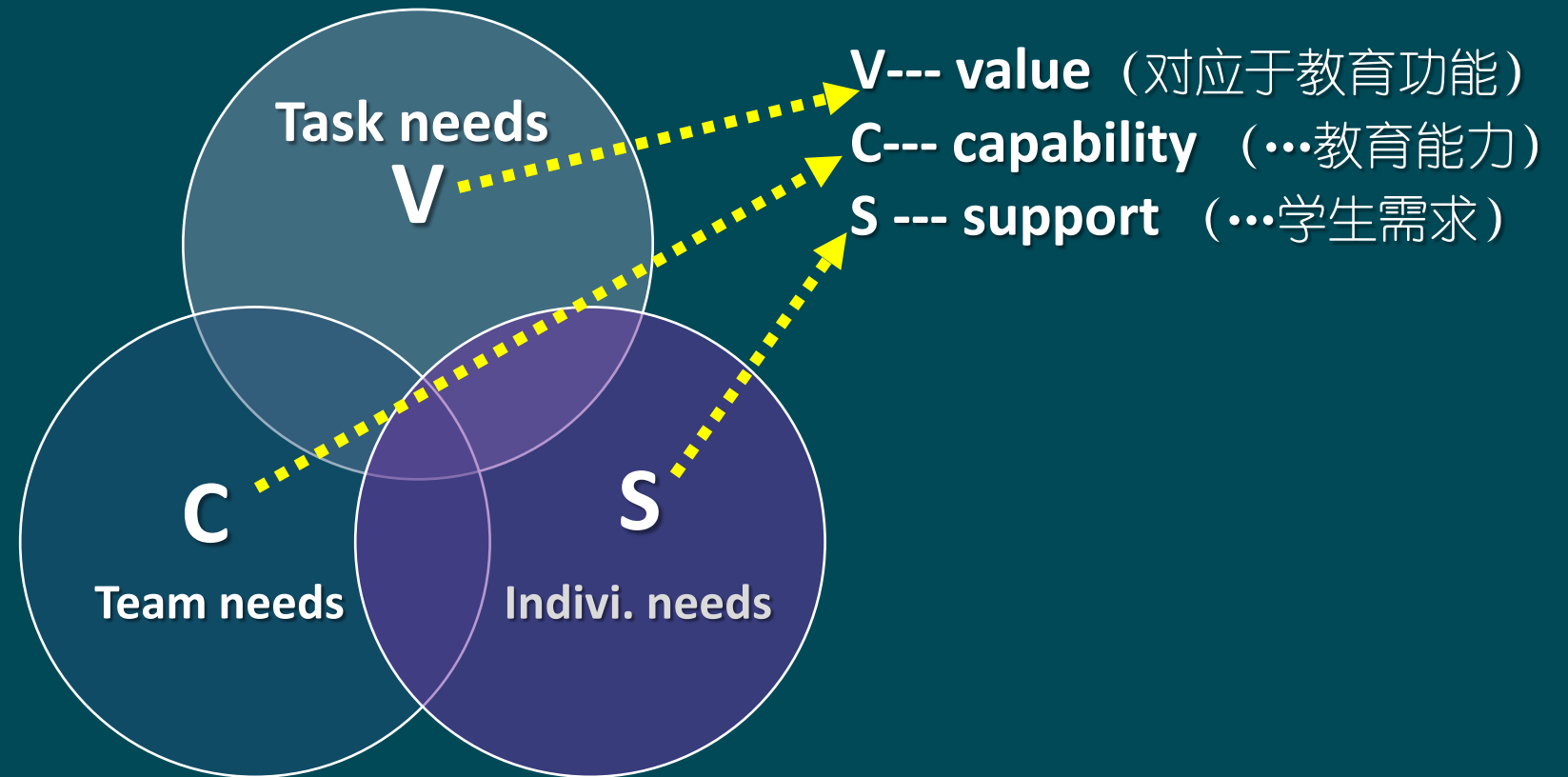
why

how

when

tips

John Adair's Leadership Models



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

技术语境下的变与不变

- 多媒体教学
- 信息化资源
- 网络化传播
- 泛在化学习
- 智能化管理



V--- value (对应于教育功能)

C--- capability (...教育能力)

S --- support (...学生需求)

click a topic to start →

what

why

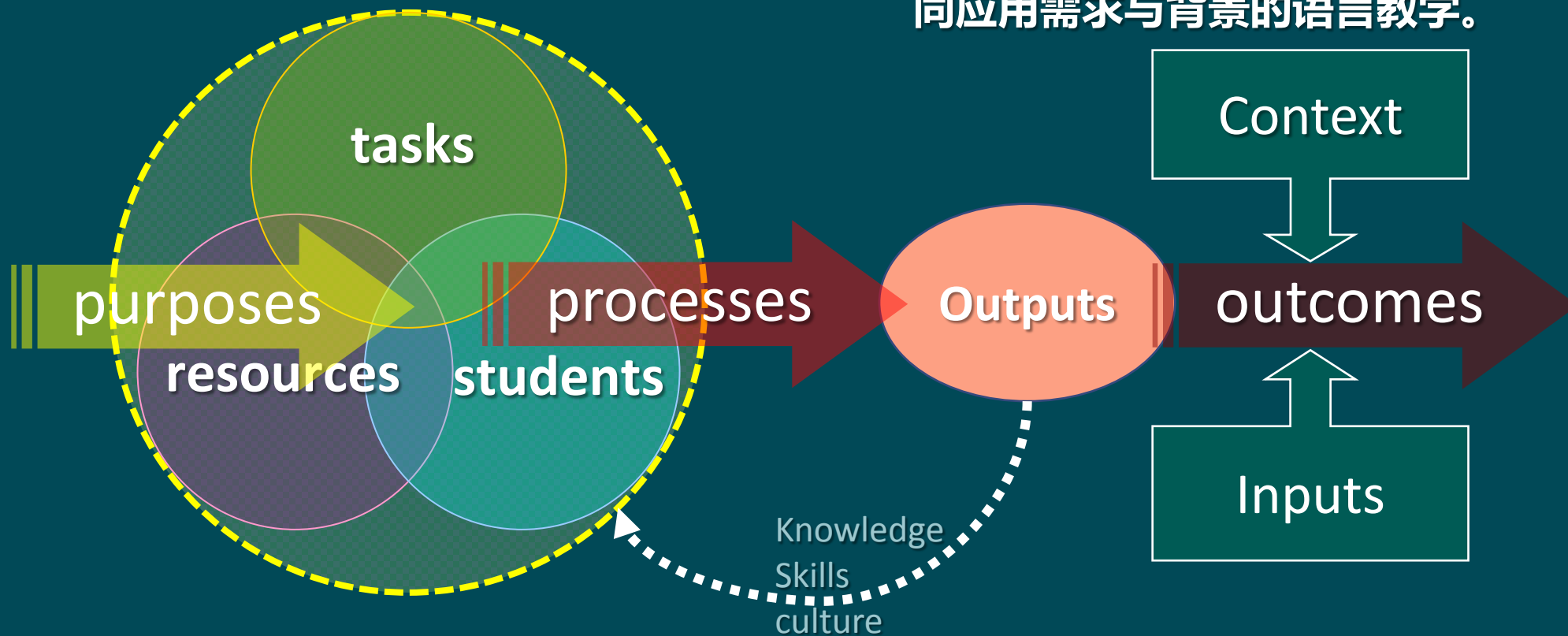
how

when

tips

要建立学校培养与知识网络和社会应用之间的交互机制

现有系统无法有效指导复杂、变化、有着不同应用需求与背景的语言教学。



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

传统教学流程的孤立性、封闭性

学科专业性（学科本位- 语言、文学、译学、哲学.....）

知识封闭性（与应用脱节、与社会脱节、**与考试纠结**）

评价单边性（教师评价、测试评价，无其它反馈途径）

技术守旧性（教师课授为主、口耳相传、技术应用落后）

教学应试化（与各级各类外语测试挂钩.....）

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

解构“统一教学要求”带来的同质化？



培养目标

英语语言知识

英语应用技能

跨文化交际

综合素养
学习能力

学科本位化课程设置的逻辑架构

课程分类

公共核心类

语言技能类

综合文化类

专业学术类

具体课程

导学

听说

读写

翻译



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

信息技术对课程建设的影响

- 资源的富集程度与通达环境（**教学内容**）
- 知识的组织形状与呈现方式（**教学方法**）
- 学习的行为轨迹与反馈机制（**教学管理**）
- 知识工具的应用与绩效评估（**教学效率**）

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

信息技术之于外语教学：

混合式学习：Brick And Mortar **vs** Online Learning（功夫在课外）

微视频学习：微课应用（自主、共享、把教师带走……）

校园慕课：SPOCs、MOOCs（改善学习体验、惠及本校师生）

（警惕技术应用的形式化和新一轮同质化）

信息技术之于外语教学：

数媒编辑：OneNote、Word、PPT...（笔记、速记、演示）

智能语音：人机交互、多模态学习、听力测试编写（TTS）.....

语料库：大纲制定、教材编写、自动批阅、记忆翻译.....

辅助翻译：**CAT（computer-aided Translation）**

- TRADOS / SDL Trados
- Wordfast / catalyst
- 雅信CAT
- Déjà Vu
- 合适的**CAT**教学工具选择
- 翻译记忆库/术语库建设

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

特色发展是硬道理（教育的“利基”市场）

- 避免生态位竞争
- 研究细分市场
- 培养紧俏人才
- 形成特色培养能力
- 技术应用可助力改革！



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

立足实际、特色发展（因 * 制宜）

外语训练的 水平与质量

与训练的方法、强度、时长和目标设定有关

与学生的动机、语言天赋、刻苦程度有关

与教学的投入、教法的研究、教师的专业化程度有关

但唯独与学校的层次、教授的腕级不那么相关

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

超越学科逻辑，建构教学思维

课程框架的逻辑

以跨文化交流为抓手、以生活逻辑为主线，以学科知识为支撑，这或许可以成为应用型外语课程框架的特点。

— 学科逻辑

学科逻辑是学科研究的结果

— 教学思维

教学思维是内容的、变化的，存在于情境之中，它与教学者的意图和愿望有关（如教材的内容体系）

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

英语教学设计的“情”与“理”

教学思维可以学生的兴趣为起点：语料的内容性

教学的结果要用学科逻辑来表述：语言的可测性

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

英语课堂教学设计两种不良倾向

— 以**训练为中心**和以**兴趣为中心**的倾向

- **以训练为中心的倾向** —— 问题探究法蜕变成了试题解答法，问题讨论的空间演变成封闭的、统一的答案。**习题练习**成了学生的苦役。
- **以兴趣为中心的倾向** —— 活动教学法蜕变成由过去的教师一言堂变成了学生一言堂，课件花里胡哨、活动热热闹闹，**内容、形式**偏离了教学目标。

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

新课程教学思维的建构

1. 生活逻辑和学科逻辑的统一
2. 个人活动与合作活动的统一
3. 个体思维和他者思维的统一

课堂社会的第一形态，凡有所学必有所用，需直面现实与学生需求设计教学内容、应用教学方法、评价学习成果。
（格物致知 vs 学以致用）

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

新课程教学思维的建构

1. 生活逻辑和学科逻辑的统一
2. 个人活动与合作活动的统一
3. 个体思维和他者思维的统一

课堂社会的第二形态，是课堂文化中的契约关系与制度性的角色关系所构成的群集性社会（现实的人际交流）

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

新课程教学思维的建构

1. 生活逻辑和学科逻辑的统一
2. 个人活动与合作活动的统一
3. 个体思维和他者思维的统一

课堂社会的第三形态，是学习共同体。它以语言、知识、信息、伦理的共同拥有和分享产生社群亲和力、实现社会化。（有效的思想交流）

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

新课程教学思维的建构

1. 生活逻辑和学科逻辑的统一 ➤ 学生与（知识）世界之间的**认知问题**；
2. 个人活动与合作活动的统一 ➤ 学生与他者之间的**人际关系**问题；
3. 个体思维和他者思维的统一 ➤ 学生与自

哈贝马斯：自然世界、
社会世界、心理世界

课程授受中，学生的表现是

三类问题同时存在

click a topic to start →

what

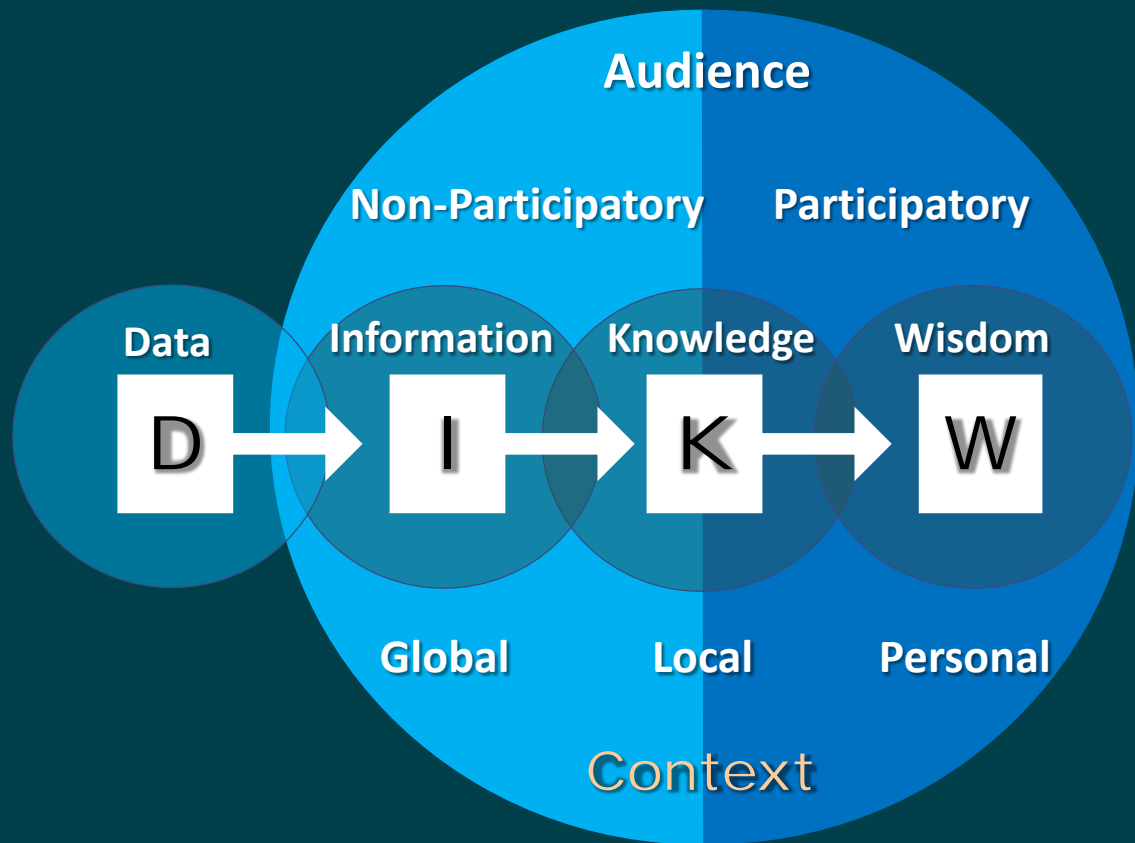
why

how

when

tips

based on **DIKW** by Russell .L. Ackoff



课堂教学活动的旨归

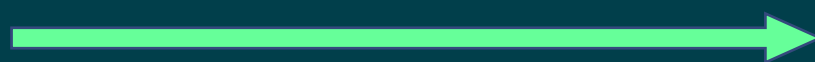
通过学习共同体实现

与知识交往

与他人交往

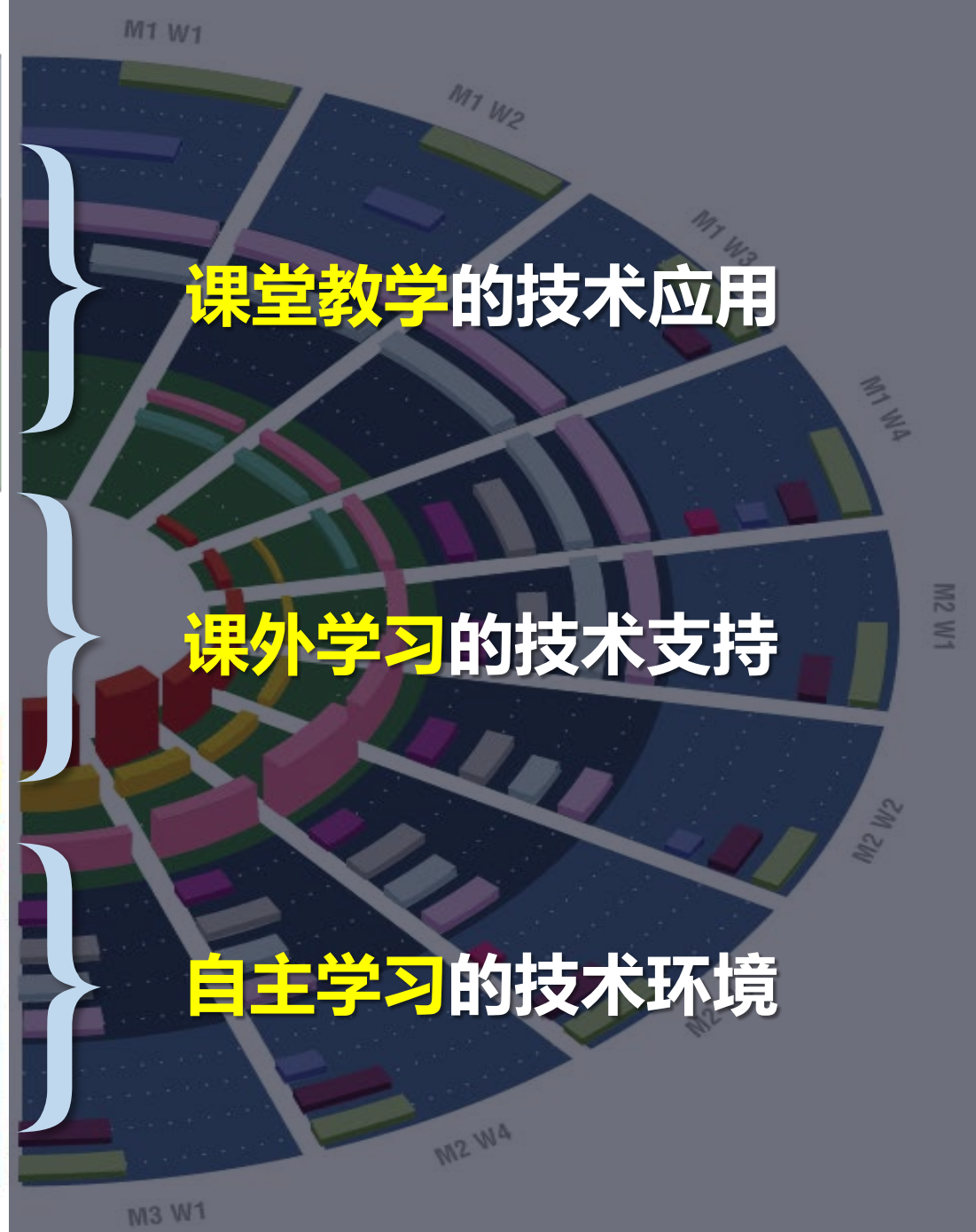
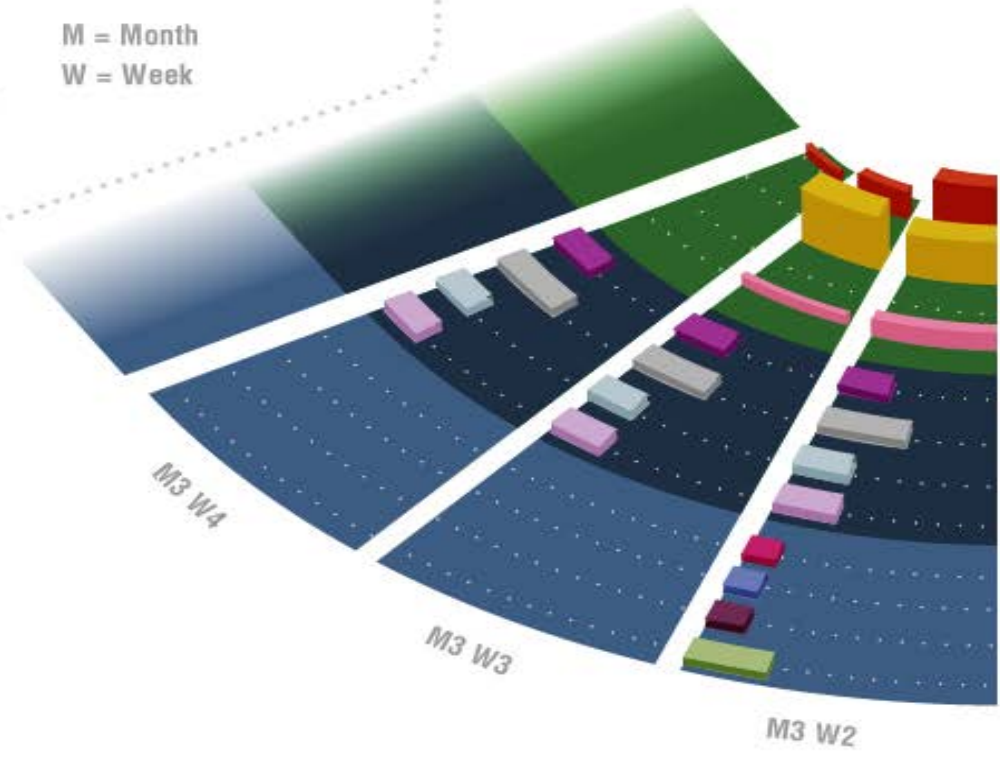
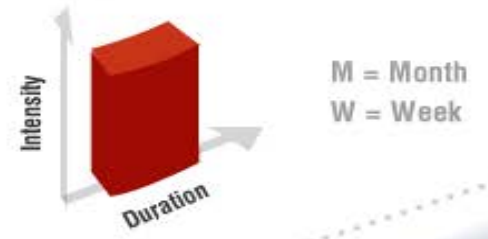
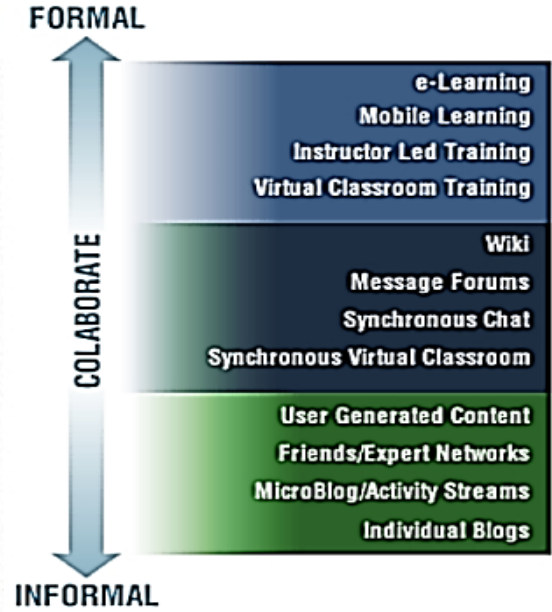
与自我交往

Inform



enable

- e-Learning
- Mobile Learning
- Wiki
- Message Forums
- User Generated Content
- Friends/Expert Networks
- Instructor Led Training
- Virtual Classroom Training
- Synchronous Chat
- Synchronous Virtual Classroom
- MicroBlog/Activity Streams
- Individual Blogs



课堂教学的技术应用

课外学习的技术支持

自主学习的技术环境

数媒技术之于外语教学的时机问题

- ICT是否任何时候都有利于外语学习？
 - » 输入性语言学习活动（视听、阅读……）
 - » 输出性语言实践活动（口语实践、写作特定性、翻译……）
- ICT是否适合于所有课程的教学应用？
 - » 是的，但是有模态适配性和任务特定性

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

值得思考的问题

- 以什么角度考虑了学生的职业生涯发展和需求？（人本性）
- 什么样的能力和素养对职业生涯需求是有用的？（社会性）
- 什么样的课程内容适用于形成这种能力和素养？（科学性）
- 什么样的方法能有效传递课程知识内容、价值理念，培养能力和素养

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

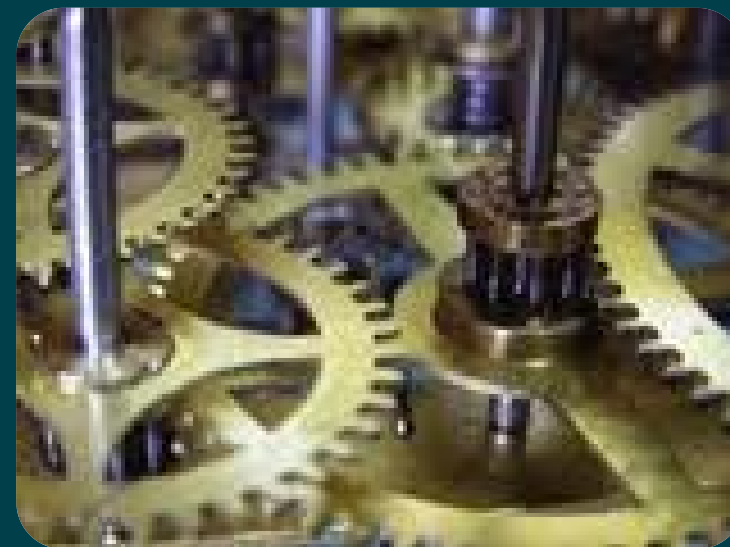
教育技术应用的**系统效应**

学校（决策层）**政策经费**

学院（设计层）**平台资源**

系部（管理层）**运行维护**

教师（操作层）**个体应用**



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

教育技术应用的**建设层次**

学校（基础设施 ...）	网络环境
学院（实验室转型）	应用架构
系部（团队协作 ...）	运作协调
教师（应用技能 ...）	教学应用



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

技术语境下的学生**接受与参与度**

技术并不改变学习的本质

兴趣只是学习的药引子

让师生看到方便而非技术

学习的问题靠学习解决



click a topic to start →

what

why

how

when

tips

选用技术或媒体的几率？

媒体选择定律：施兰姆（W.Schramm,1954）

$$\text{预期选择概率} = \frac{\text{可能得到的报酬}}{\text{与其付出的代价}}$$



1. 易于获得性原则
2. 代价最小化原则
3. 方便学习者原则
4. 有利教学者原则

click a topic to start →

what

why

how

when

tips

技术缺席的教学改革是不完整的.....

Thank you